

Acord núm. 224/2010 del Consell de Govern de 16 de juliol de 2010, pel qual s'aprova la Normativa d'acreditació de la tercera llengua en els estudis de grau

El Consell de Govern de 18 de juliol de 2008 va aprovar el Pla d'Acció Multilingüe de la UdL (Acord núm. 153/2008), en el qual es recollia que al finalitzar el procés de formació l'estudiantat de la UdL hauria de tenir acreditat en el suplement al títol un nivell de llengua anglesa. Aquest document també especificava els mecanismes d'acreditació de la competència en anglès per a l'estudiantat de grau.

El 17 de juliol de 2009 la Comissió Lingüística de la UdL va aprovar un document de bases per a l'acreditació del nivell d'anglès de l'estudiantat, que desenvolupava les directrius del Pla d'Acció Multilingüe, especialment pel que fa a la fixació del nivell mínim exigible (en el nostre cas, el nivell B1 del Marc europeu comú de referència) i a la manera de dur a terme l'acreditació.

El 17 de desembre de 2009 el Consell de Govern va aprovar les actuacions per al període 2009-2011 en matèria de política lingüística (Acord núm. 341/2009), com a complement del Pla d'Acció Multilingüe, per desenvolupar amb eficàcia el marc normatiu i adequar-lo a nous requeriments. Un dels punts d'aquest pla d'actuació era l'avaluació i revisió dels nivells de llengua requerits a l'estudiantat.

En aquests moments s'ha vist la necessitat de revisar i ampliar el document de la Comissió Lingüística per donar resposta a totes les qüestions que han sorgit des de la seua aprovació.

1. Nivell

A l'acabar els estudis de grau l'estudiantat de la UdL ha d'acreditar coneixements d'una tercera llengua, una informació que apareixerà al suplement europeu del títol. Es fixa com a nivell mínim el B1 del Marc europeu comú de referència, excepte en els graus que tenen requeriments específics.

2. Llengües

2.1. Tenen la consideració de tercera llengua l'anglès, el francès, l'alemany i l'italià.

2.2. Sense perjudici del que estableix l'article 2.1, correspon a la Comissió Lingüística proposar la modificació de la nòmina de terceres llengües.

3. Mecanismes d'acreditació

3.1. L'estudiantat de la UdL pot acreditar el nivell de competència d'una tercera llengua mitjançant algun dels supòsits següents:

- a. Presentació d'un certificat reconegut per la UdL (vegeu l'annex).
- b. Superació d'un mínim de 12 crèdits ECTS d'assignatures impartides en una tercera llengua. En aquest cas, l'estudiant ha de fer els exàmens, treballs pràctics, etc. també en aquesta tercera llengua, i el professorat n'ha d'avaluar el nivell lingüístic.
- c. Superació d'assignatures d'idiomes dels plans d'estudis en què es garanteixi que l'estudiant assoleix com a mínim el nivell exigít en aquesta normativa.
- d. Elaboració i defensa del treball de fi de grau en una tercera llengua. El tribunal ha de valorar la competència lingüística de l'estudiant.

- e. Superació d'una prova específica organitzada pel Servei Lingüístic.
- f. Desenvolupament de pràctiques externes del grau en una empresa externa d'àmbit internacional on l'ús de la tercera llengua sigui obligat. En aquest cas, la memòria de pràctiques i la seua defensa s'han de fer en la llengua corresponent. El tribunal ha d'estar en condicions de valorar correctament la competència lingüística de l'estudiant, per a la qual cosa ha de poder comptar amb l'assessorament d'un expert en llengua.
- g. Participació en programes de mobilitat en els quals s'hagin desenvolupat de forma satisfactòria un mínim de 12 crèdits ECTS en una tercera llengua.

3.2. Per valorar adequadament la competència lingüística de l'estudiant, els tribunals i el professorat d'assignatures impartides en una tercera llengua poden demanar l'assessorament d'una persona experta en la llengua corresponent.

3.3. Correspon a la Comissió Lingüística l'actualització de la llista de certificats reconeguts i la resolució de qualsevol dubte en l'aplicació d'aquesta normativa.

4. Aspectes organitzatius

4.1. L'estudiant que tingui un certificat acreditatiu reconegut per la UdL pot presentar-lo a la secretaria del seu centre en els terminis establerts a aquest efecte. Quan el certificat s'hagi obtingut a través del Servei Lingüístic, aquesta unitat s'encarregarà de comunicar-ho a la secretaria del centre.

4.2. El Servei Lingüístic organitzarà proves de col·locació perquè l'estudiant sàpiga el nivell que té d'una tercera llengua. L'accés a la primera prova de col·locació serà gratuït.

4.3. El Servei Lingüístic organitzarà cada curs acadèmic exàmens lliures perquè l'estudiant pugui acreditar el nivell exigut d'una tercera llengua.

4.4. El Servei Lingüístic proposarà anualment les taxes corresponents a la prova de col·locació i a l'examen lliure d'acreditació.

4.5. A l'efecte d'acreditar el nivell d'una tercera llengua amb els certificats dels cursos d'idiomes del Servei Lingüístic de la UdL, únicament es tindran en compte els expedits a partir del curs 2009/10.

Annex: Relació de certificats reconeguts per la UdL

IDIOMES	CENTRES ACREDITADORS	A2 Usuari bàsic (<i>Waystage</i>)	B1 Usuari independent Llindar (<i>Threshold</i>)	B2 Usuari independent avançat (<i>Vantage</i>)
Alemany	ESCOLA OFICIAL D'IDIOMES (EOI)	Nivell bàsic	Nivell intermedi	Nivell avançat
	UNIVERSITATS CATALANES (Centres acreditadors: Serveis de Llengües, EIM, Escola de Llengües de la UOC, etc.)	Certificat de nivell A2	Certificat de nivell B1	Certificat de nivell B2.2
	GOETHE INSTITUT	Start Deutsch 2	Zertifikat B1	Zertifikat B2
Anglès	ESCOLA OFICIAL D'IDIOMES (EOI)	Nivell bàsic	Nivell intermedi	Nivell avançat
	UNIVERSITATS CATALANES (Centres acreditadors: Serveis de Llengües, EIM, Escola de Llengües de la UOC, etc.)	Certificat de nivell A2	Certificat de nivell B1	Certificat de nivell B2.2
	CAMBRIDGE ESOL	KET Key English Test	PET Preliminary English Test	FCE First Certificate in English
			BEC Preliminary (Business English Certificate)	BEC Vantage (Business English Certificate)
			BULATS B2 (Business Language Testing Services)	ICFE International Certificate in Financial English
			ILEC International Legal English Certificate	
	TRINITY COLLEGE EXAMS	ISE 0 Integrated Skills in English 0	ISE I Integrated Skills in English I	ISE II Integrated Skills in English II
	UNIVERSITY OF MICHIGAN ENGLISH LANGUAGE INSTITUTE			GESE Grade 7, 8 i 9 Graded Examination in Spoken English Grade 7, 8 i 9
				ECCE (Examination for the Certificate of Competence in English)

IDIOMES	CENTRES ACREDITADORS	A2 Usuari bàsic (Waystage)	B1 Usuari independent Llindar (Threshold)	B2 Usuari independent avançat (Vantage)
Francès	ESCOLA OFICIAL D'IDIOMES (EOI)	Nivell bàsic	Nivell intermedi	Nivell avançat
	UNIVERSITATS CATALANES (Centres acreditadors: Serveis de Llengües, EIM, Escola de Llengües de la UOC, etc.)	Certificat de nivell A2	Certificat de nivell B1	Certificat de nivell B2.2
	CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE DE PARIS		DFP Juridique B1	DFP Affaires B2
			CFS (Certificat de Français du Secrétariat) CFTH (Certificat de Français du Tourisme et de l'Hôtellerie)	
MINISTÈRE FRANÇAIS DE L'EDUCATION NATIONALE (A través de centres diversos: Alliance Française, Institut Français, etc.)	DELF A2 Diplôme d'Etudes en Langue Française	DELF B1 Diplôme d'Etudes en Langue Française	DELF B2 Diplôme d'Etudes en Langue Française	
Italià	ESCOLA OFICIAL D'IDIOMES (EOI)	Nivell bàsic	Nivell intermedi	Nivell avançat
	ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA	CELI 1 Certificato di Conoscenza della Lingua Italiana - Livello 1	CELI 2 Certificato di Conoscenza della Lingua Italiana - Livello 2	CELI 3 Certificato di Conoscenza della Lingua Italiana - Livello 3
			DILI Diploma Intermedio di Lingua Italiana	DALI Diploma Avanzato di Lingua Italiana